



Sai Vedas – Suplemento

Guía de pronunciación de mantras

Anuvakas 3 y 4 -Sri Rudram

Organización Sri Sathya Sai Baba de Argentina



“Los Vedas no son únicamente para ser recitados, sino para ser puestos en práctica después de conocer sus significados. El mero recitado puede producir algo de alegría, pero el recitado después de conocer el sentido interno, hace fructífera toda la vida de uno.”

Bhagavan Sri Sathya Sai Baba

Año 1. N° 3. Abril de 2009



1. Editorial
2. Video clip: 3er. anuvaka Sri Rudram
3. Guía para la pronunciación
4. Significado del 3er. anuvaka y preguntas de autoindagación, para círculos de estudio.
5. Video clip: 4to. Anuvaka Sri Rudram
6. Guía para la pronunciación
7. Significado del 4to. anuvaka y preguntas de autoindagación, para círculos de estudio.

1. Editorial

Con inmenso amor, compartimos en este suplemento, dos *anuvakas* del *Sri Rudram*: el 3ro. Y el 4to; con sus correspondientes video clips, guía de pronunciación y significado, con preguntas de autoindagación para círculos de estudio.

*“ Un estudio regular de los Vedas y la práctica de Sus enseñanzas,
confiere todas las formas de riquezas.”*



Sathya Sai Baba habla. ¡Sí! Y al escuchar Su Voz
se baten los corazones y ¡dan la suave mantequilla!
Las mentes se esfuman como niebla. Libres del polvo del ego.
Brilla la inteligencia y la meta es clara.
Los labios prueban el fragante sabor
del espléndido y sagrado Nombre.
De los ojos cae la venda del deseo por esto ó aquello.
Las espaldas se enderezan, se yerguen al andar.
Se limpian las manos, se dobllega la mente.
Nulidades transformadas en héroes.

N. Kasturi



En el servicio a Sus Divinos Pies de Loto
Vedas y Legado Divino – Consejo Central OSSBA

Agradecemos tus opiniones, sugerencias y aportes, escribiéndonos a: vedas@sathyasai.org.ar

Ver escritura correcta, tutorial y audio por los estudiantes de Bhagavan Baba en:
<http://sssbpt.org/sri-rudram/instructions-to-user.htm>

(Haciendo clic en [Audio pdf Tutorial](#) (del 3er. y 4to. *Anuvaka* en este caso), tendrás a tu disposición el audio línea por línea del *anuvaka*, para aprender y repetir. Al final de la grilla, donde dice: [Rudram English Translation](#) ^{NEW}, podrás encontrar el *mantra* correctamente escrito). Como el audio de cada *anuvaka* puede contener errores, sugerimos tener en cuenta la versión completa del audio del *Namakam*, que figura al pie del link señalado.

2. Video clip: 3er. anuvaka – Sri Rudram



http://www.youtube.com/watchv=8nP2C1L_Yc

3. Guía para la pronunciación del Sri Rudram

3er. Anuvaka del Namakam



Línea 1

नमः सहमानाय निव्याधिन आव्याधिनीनां पतये नमो

namaḥ sahamānāya nivyādhina āvyādhinīnām pataye namo

- namah

- > **Anudatta** en la segunda “a”: bajada de tono.
- > La “h” final con un punto debajo, se pronuncia como una suave aspiración (como una “j” muy suave).

- sahamanaya

- > En la sílaba “ha”:
 - Emitir el sonido de la “h”, como una suave aspiración.
 - **Swarita**: subida de tono.
- > Las “a” de “ma” y “na”, tienen dos tiempos de duración.
- > La “y” suena como la “i” latina.

- nivyadhina

- Emitir el sonido de la “v” recordando su condición de consonante **dento-labial**.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- **Anudatta** en la sílaba “vya”: baja el tono. En esta sílaba, la “a” tiene **dos tiempos de duración**.
- Una **consonante aspirada** en la sílaba “dhi”.
- **Swarita** ó subida de tono en la **última sílaba**.

- avyadhinam

- **Las tres vocales “a”** de esta palabra, tienen **dos tiempos de duración**; también la **última “i”**.
- Emitir el sonido de la “v” en su condición de consonante **dento-labial**.
- La “y” se pronuncia como “i” latina.
- **Anudatta** ó bajada de tono en las sílabas “vya” y “nam”.
- Consonante **aspirada** en la sílaba “dhi”.
- **Swarita** ó subida de tono en la sílaba “ni”.
- **El punto sobre la “m”** indica que su sonido es nasalizado.

*- pataye

- **Swarita** en la sílaba “ta”: subida de tono.
- La “y” se pronuncia como “i” latina.
- **Anudatta** ó bajada de tono en la sílaba “ye”.
- La “e” siempre tiene **dos tiempos de duración**, en el alfabeto sánscrito.

*- namo

- La vocal “o” siempre tiene **dos tiempos** de duración, en el alfabeto sánscrito.
- **Anudatta** en la **última sílaba**: bajada de tono.

* Estas dos palabras, se repiten en las ocho primeras líneas.

Línea 2

नमः ककुभाय निषङ्गिणे स्तेनानां पतये नमो
namaḥ kakubhāya niṣaṅgiṇe stenānāṃ pataye namo

- namah

- **Swarita** ó subida de tono en la **última sílaba**.
- La “h” final con un punto debajo, se pronuncia como una **suave aspiración** (como una “j” muy suave).

- kakubhaya

- **Anudatta** ó bajada de tono en la sílaba “ku”.
- **Aspirada** en la sílaba “bha”. La “a” de esta sílaba, tiene **dos tiempos de duración**.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- **Swarita** en la **última sílaba**: subida de tono.

- nisangine

- **Punto situado debajo de la “s”**: sibilante que se articula desde la posición cerebral; el sonido debe emitirse colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- **Anudatta** en la sílaba “san”: bajada de tono.
- La “n” con punto arriba corresponde a una letra gutural. Para articular correctamente el sonido de esta letra, nuestra lengua se debe posicionar de la misma forma en que lo hace para pronunciar la “n” en la palabra “sangre” (la base de la lengua toca la parte posterior del paladar). En general, cuando una “n” gutural precede a otra letra gutural (en este caso la “g”), la lengua se posiciona automáticamente en la posición correcta.

- Una “n” con punto abajo corresponde a una “n” cerebral. Se articula poniendo la punta de la lengua en el techo del paladar, resonando así, hacia el interior de nuestra boca. Es muy importante lograr sacar este sonido que es diferente a la “n” del alfabeto romano (nuestra “n” tiene un sonido equivalente al sonido de la “n” dental, sin punto del alfabeto sánscrito).
- La “e” tiene dos tiempos de duración en el alfabeto sánscrito.
- El diacrítico representado por dos líneas verticales por encima de la “e”, es indicativo de dos distintos niveles de subida de tono acomodándose en una duración más larga en dicha letra. Idéntico caso que en el “varenyam” del GAYATRI MANTRA.

- stenanam

- La “e” tiene dos tiempos de duración.
- Anudatta en la sílaba “ste”: bajada de tono.
- Las dos “a” tienen dos tiempos de duración.
- Hay una anudatta en la última sílaba: bajada de tono.
- La “m” con punto superior indica que su sonido es nasalizado.

Línea 3

नमो निषङ्गिण इषुधिमते तस्कराणां पतये नमो
 namo niṣaṅgiṇa iṣudhimate taskarāṇāṃ pataye namo

- namo

- La vocal “o” tiene dos tiempos de duración en el alfabeto sánscrito.
- Swarita en la última sílaba: subida de tono.

- nisangina

- El punto situado debajo de la “s” indica que es una sibilante que se articula desde la posición cerebral. El sonido debe emitirse colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- Anudatta en la sílaba “san”: bajada de tono.
- La “n” con punto arriba corresponde a una letra gutural: la base de la lengua toca la parte posterior del paladar.
- La “n” con punto abajo corresponde a una “n” cerebral. Se articula poniendo la punta de la lengua en el techo del paladar, resonando así, hacia el interior de nuestra boca.
- Swarita en la última sílaba: subida de tono.

- isudhimate

- El punto situado debajo de la “s” indica que es una sibilante que se articula desde la posición cerebral. El sonido debe emitirse colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- Aspirada, representada por la consonante “dh”.
- Anudatta en la sílaba “dhi” y en la sílaba “te”: bajada de tono.
- La vocal “e” siempre tiene dos tiempos de duración.

- taskaranam

- Swarita en la sílaba “ka”: subida de tono.
- La “a” de “ra” y la “a” de “nam”, tienen dos tiempos de duración.
- La “n” con punto abajo corresponde a una “n” cerebral. Se articula poniendo la punta de la lengua en el techo del paladar, resonando así, hacia el interior de nuestra boca.
- Anudatta en la sílaba “nam”: baja el tono.
- La “m” con punto arriba (anusvara), indica que su sonido es nasalizado.

Línea 4

नमो वञ्चते परिवञ्चते स्तायूनां पतये नमो
namo vañcate parivañcate stāyūnām pataye namo

- namo

- La vocal “o” siempre tiene **dos tiempos** de duración, en el alfabeto sánscrito.
- **Anudatta** en la **última sílaba**: bajada de tono.

- vancate

- Emitir el sonido de la “v”, en su condición de consonante **dento-labial**.
- La “c” se pronuncia como nuestra “ch”.
- **Swarita** en la **sílaba “ca”**: subida de tono.
- La “e” tiene **dos tiempos** de duración.

- parivancate

- **Anudatta** en la **sílaba “ri”**: bajada de tono.
- La “r” siempre tiene un **sonido suave**.
- Emitir el sonido de la “v” en su condición de **consonante dento-labial**.
- La “c” se pronuncia como nuestra “ch”.
- **Swarita** en la **sílaba “ca”**: subida de tono.
- La “e” tiene **dos tiempos** de duración.

- stayunam

- Las dos “a” y la “u”, tienen **dos tiempos** de duración.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- **Anudatta**: bajada de tono, en las **sílabas “yu” y “nam”**.
- La “m” con **punto arriba**, indica que su **sonido es nasalizado**.

Línea 5

नमो निचेरवे परिचरायारण्यानां पतये नमो
namo nicerave paricarāyāraṅyānām pataye namo

- namo

- La vocal “o” tiene **dos tiempos** de duración en el alfabeto sánscrito.
- **Swarita** en la **última sílaba**: subida de tono.

- nicerave

- La “c” de pronuncia como “ch”.
- La “e” siempre tiene **dos tiempos** de duración.
- **Anudatta** en la **sílaba “ce”**: bajada de tono.
- La “r” siempre tiene un **sonido suave**.
- Emitir el sonido de la “v” en si condición de consonante **dento-labial**.
- **Swarita** en la **última sílaba**: sube el tono

- paricarayaranyanam

- El sonido de la “r” es **suave**.
- La “c” suena como nuestra “ch”.
- **Anudatta** en la **sílaba “ca”**: bajada de tono.
- Pronunciar la “y” como la “i” latina.
- En la **sílaba “ra”**, en las **dos sílabas “ya” y en la sílaba “nam”**, la “a” tiene **dos tiempos** de duración.
- En la **sílaba “ran”**:
 - hay una **swarita**: sube el tono.

- el punto debajo de la “n” corresponde a una “n” cerebral: se articula poniendo la punta de la lengua en el techo del paladar, resonando así, hacia el interior de nuestra boca.

- **Anudatta en la última sílaba:** bajada de tono.
- **El punto sobre la “m”** indica que su **sonido es nasalizado**.

Línea 6

नमः॑ सृ॒का॒वि॒भ्यो॑ जि॒घा॒गं॑स॒द्भ्यो॑ मु॒ष्ण॒तां॑ प॒तये॑ नमो

namah॑ sṛkā॒vibhyo॑ jighāgamsadbhyo॑ muṣṇatām॑ pataye॑ namo

- namah

- **Swarita en la última sílaba:** subida de tono.
- La “h” final con un punto debajo, se pronuncia como una **suave aspiración** (como una “j” muy suave).

- srkavibhyo

- La “r” con punto abajo, corresponde a una **vocal: (“ri”)** que suena como la “r”, y se articula desde la posición cerebral.
- En la “a” hay una **anudatta:** bajada de tono, y la “a” tiene **dos tiempos** de duración.
- Emitir el sonido de la “v” en su condición de consonante **dento-labial**.
- Una **consonante aspirada**, en la sílaba “bh”.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La “o” tiene siempre **dos tiempos** de duración.
- **Anudatta en la última sílaba:** bajada de tono.

- jighagmsadbhyo

- La “j” se pronuncia como nuestra “y” suave, como en el caso de la palabra inglesa “jazz”.
- **Consonante aspirada** en las sílabas “gha” y “bhyo”.
- La “a” de la sílaba “gha” tiene **dos tiempos** de duración.
- Subida de tono en “g”: **swarita**.
- “m” con punto arriba: la **anusvara** cambia su sonido al de la nasal correspondiente a la fila de la consonante que la sigue. La nasal de la “s” es la “n”. Entonces, esta parte se pronuncia: jighagⁿsadbhyo y no jighagmsadbhyo.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La “o” tiene **dos tiempos** de duración en el alfabeto sánscrito.

- musnatam

- **El punto situado debajo de la “s”** indica que se trata de una sibilante que se articula desde la posición cerebral: el sonido debe emitirse colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- La “n” con punto abajo corresponde a una “n” cerebral: se articula poniendo la punta de la lengua en el techo del paladar, resonando así, hacia el interior de nuestra boca.
- **Anudatta en la sílaba “na”:** bajada de tono.
- La “a” de la sílaba “tam” tiene **dos tiempos** de duración.
- La “m” con punto superior, indica que su **sonido es nasalizado**.

Línea 7

नमो॑ऽसि॒म॒द्भ्यो॑ नक्तं॑चर॒द्भ्यः॑ प्रकृ॒न्तानां॑ प॒तये॑ नमो

namo॑simadbhyo॑ naktamcaradbhyaḥ prakṛntānām॑ pataye॑ namo

- namo simadbhyo

- **Swarita en la sílaba “mo”:** subida de tono.

- La “o” siempre tiene **dos tiempos** de duración en el alfabeto sánscrito; más en este caso, por el apóstrofe tras esta vocal, el tiempo de la “o” **se alarga medio tiempo más**.
- **Anudatta** en la sílaba “si”: bajada de tono.
- En la sílaba “bhyo”: una consonante **aspirada**; recordar que la “y” se pronuncia como la “i” latina y **una anudatta**: bajada de tono.

- naktamcaradbhyah

- **Anudatta** en la sílaba “tam”: bajada de tono.
- La letra “m” con punto arriba corresponde a una “anusvara”: cambia su sonido al de la nasal correspondiente a la fila de la consonante que la sigue. En este caso la “c”, y la nasal que le corresponde a la “c” es la “ñ”. Por lo tanto esta palabra se pronunciará “naktañcara...”
- La “c” se pronuncia como “ch”.
- Pronunciar la “r” en su **sonido suave**.
- **Swarita** en la sílaba “ra”: subida de tono.
- Emitir el sonido de la “h” en la aspirada “bh”
- La “y” se pronuncia como nuestra “i” latina.
- La “h” final con un punto debajo, se pronuncia como una **suave aspiración** (como una “j” muy suave).

- prakrntanam

- La “r” con puntito abajo, corresponde a una **vocal** que suena como la “r” y se articula desde la posición cerebral.
- **Anudatta** en la sílaba “krn” y en la sílaba “nam”; bajada de tono.
- **Las dos últimas “a”** tienen **dos tiempos** de duración.
- La “m” con punto superior, está indicado que su sonido es nasalizado.

Línea 8

नम उष्णीषिणे गिरिचराय कुलुञ्चानां पतये नमो
 nama uṣṇīṣiṇe giricarāya kulūñcānāṃ patāye namo

- nama

- **Swarita** en la sílaba “ma”: sube el tono.

- usnisine

- **El punto situado debajo de la “s”** -sibilante que se articula desde la posición cerebral-: el sonido debe emitirse colocando la punta de la lengua en el centro del paladar (en las sílabas “us” y “si”).
- La “n” con punto abajo corresponde a una “n” cerebral: se articula poniendo la punta de la lengua en el techo del paladar, resonando así, hacia el interior de nuestra boca (en las sílabas “ni” y “ne”).
- **Anudatta** en la sílaba “ni”: bajada de tono.
- La **primera “i”** tiene **dos tiempos** de duración.
- **Swarita** en la **última sílaba**: subida de tono.
- La “e” siempre tiene dos tiempos de duración.

- giricaraya

- La “r” se emite siempre en su sonido suave.
- La “c” se pronuncia como “ch”.
- **Anudatta en la sílaba “ca”**: bajada de tono.
- La “a” de la sílaba “ra” tiene **dos tiempos** de duración.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- Hay una **swarita en la sílaba “ya”**: subida de tono.

- kuluncanam

- Hay **dos anudattas**: en las sílabas “luñ” y “nam”: bajada de tono.

- La “c” se pronuncia como la “ch”.
- Las dos “a” son largas, tienen dos tiempos de duración.
- La “m” con punto superior, indica que su sonido es nasalizado.

Línea 9

नम इषुमद्भ्यो धन्वाविभ्यश्च वो नमो
 nama iṣumadbhyo dhanvāvibhyaśca vo namo

- nama

- Anudatta en la sílaba “ma”: baja el tono.

- isumadbhyoo

- El punto situado debajo de la “s”: sibilante que se articula desde la posición cerebral: el sonido debe emitirse colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- Swarita en la sílaba “su”: subida de tono.
- Un sonido aspirado representado por la consonante “bh”.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La “o” tiene dos tiempos de duración en el alfabeto sánscrito.

- dhanvavibhyasca

- Emitir el sonido de la “h” en las aspiradas “dh” y “bh”.
- Emitir el sonido de la “v” en su condición de consonante dento-labial.
- Anudatta en la sílaba “va”: bajada de tono.
- La “a” de la sílaba “va”, tiene dos tiempos de duración.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- Swarita en la sílaba “bhyas”: subida de tono.
- La “s” con diacrítico, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (con la lengua en la posición que utilizamos al articular el sonido “sh”; sonando más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.

*- vo

- Emitir el sonido de la “v” en su condición de consonante dento-labial.
- La “o” siempre tiene dos tiempos de duración.
- Anudatta: bajada de tono.

*- namo

- La “o” siempre tiene dos tiempos de duración.
- Anudatta en la última sílaba: bajada de tono.

* Estas dos palabras se repiten desde esta línea, hasta la 16 inclusive.

Línea 10

नम आतन्वानेभ्यः प्रतिदधानेभ्यश्च वो नमो
 nama ātanvānebhyah pratidadhānebhyaśca vo namo

- nama

- Swarita en la sílaba “ma”: subida de tono.

- atanvanebhyah

- La 1ra. y 3ra. “a”, son largas (dos tiempos de duración).
- Atender al sonido de la “v” en su condición de consonante dento-labial.

- **Anudatta en la sílaba “va”:** bajada de tono.
- La “e” tiene **dos tiempos** de duración siempre.
- Emitir el sonido de la “h” en la **aspirada “bh”**.
- El sonido de la “y” es igual al de la “i” latina.
- **Swarita en la última sílaba:** subida de tono.
- La “h” final con un punto debajo, se pronuncia como una **suave aspiración** (como una “j” muy suave).

- pratidadhanebhyasca

- **Anudatta en la sílaba “ti”:** bajada de tono.
- Emitir el sonido de la “h” en las **aspiradas “dh” y “bh”**.
- **Swarita en la sílaba “dha”:** subida de tono.
- La “a” de esta sílaba “dha” tiene **dos tiempos** de duración.
- La “e” siempre es larga en el alfabeto sánscrito (dos tiempos de duración).
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La “s” con diacrítico, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (con la lengua en la posición que utilizamos al articular el sonido “sh”; por lo mismo, ésta suena más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.

Línea 11

नम आयच्छद्भ्यो विसृजद्भ्यश्च वो नमो
 nama āyacchadbhyo visrjadbhyas̄ca vo namo

- nama

- **Swarita en la sílaba “ma”:** subida de tono.

- ayacchadbhyo

- **Anudatta en la primera “a”:** bajada de tono. Esta misma “a” tiene dos tiempos de duración.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La “c” suena como la “ch” de nuestro alfabeto.
- Emitir el sonido de la “h” en las **aspiradas “ch” y “bh”**.
- **Swarita en la sílaba “chad”:** subida de tono.
- La “o” es siempre larga en el alfabeto sánscrito (dos tiempos de duración).

- visrjadbhyasca

- Atender al sonido de la “v” en su condición de consonante **dento-labial**.
- La “r” con punto abajo, corresponde a una **vocal** que suena como la “r” y se articula desde la posición cerebral. Aquí mismo hay una **anudatta**: bajada de tono.
- La “j” suena como la “y” de nuestro alfabeto, como en el caso de la palabra inglesa “jazz”.
- Emitir el sonido de la “h” en la **aspirada “bh”**.
- La “y” suena como la “i” latina.
- **Swarita en la sílaba “bhyas”:** subida de tono.
- La “s” con diacrítico, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (con la lengua en la posición que utilizamos al articular el sonido “sh”; por lo mismo, sonando más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
- La “c” suena como la “ch” de nuestro alfabeto.

Línea 12

नमोऽस्यद्भ्यो विध्यद्भ्यश्च वो नमो
 namo'syadbhyo vidhyadbhyas̄ca vo namo

- namo'syadbhyo

- La "o" siempre tiene **dos tiempos** de duración en el alfabeto sánscrito; más en este caso, por el apóstrofe tras esta vocal, el tiempo de la "o" **se alarga medio tiempo más**.
- La "y" se pronuncia como la "i" latina.
- **Swarita en la sílaba "syad"**: subida de tono.
- Un **sonido aspirado** representado por la consonante "bh".
- **Anudatta en la última sílaba** (bhyo): baja el tono.

- vidhyadbhyasca

- Emitir el sonido de la "v" en su condición de consonante **dento-labial**.
- **Aspiradas** en "dh" y "bh".
- La "y" se pronuncia como la "i" latina.
- **Swarita en la sílaba "dhyad"**: subida de tono.
- La "s" **con diacrítico**, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (con la lengua en la posición que utilizamos para emitir el sonido "sh"; sonando más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
- La "c" suena como la "ch" de nuestro alfabeto.

Línea 13

नम आसीनेभ्यः शयानेभ्यश्च वो नमो
nama āsīnebhyāḥ śayānebhyāśca vo namo

- nama

- **Anudatta en la sílaba "ma"**: baja el tono.

- asinebhyah

- La primera "a" tiene **dos tiempos** de duración, de igual modo que la "i" de la sílaba siguiente.
- **Swarita en la sílaba "si"**: sube el tono.
- La "e" tiene **dos tiempos de duración**.
- Emitir el sonido de la "h" en la **aspirada "bh"**.
- La "y" suena como la "i" latina.
- **Anudatta en la última sílaba**: baja el tono.
- La "h" final **con un punto debajo**, se pronuncia como una **suave aspiración** (como una "j" muy suave).

- sayanebhyasca

- Una sibilante palatal, la "s", (se pronuncia como el sonido "sh" de silencio, articulándose desde el mismo lugar que usamos al pronunciar este sonido). Mismo caso para ambas "s" de esta palabra: en las sílabas "sa" y "bhyas".
- La "y" se pronuncia como la "i" latina.
- **Swarita en la sílaba "ya"**: sube el tono. La "a" de esta sílaba es larga (dos tiempos de duración).
- La "e" siempre tiene **dos tiempos** de duración.
- Un **sonido aspirado** representado por la consonante "bh".
- La "c" se pronuncia como la "ch" de nuestro alfabeto.

Línea 14

नमः स्वपद्भ्यो जाग्रद्भ्यश्च वो नमो
namaḥ svapadbhyo jāgradbhyāśca vo namo

- namaḥ

- **Swarita en la última sílaba**: subida de tono.

- La “h” final con un punto debajo, se pronuncia como una **suave aspiración** (como una “j” muy suave).

- svapadbhyo

- En este caso la “v” se pronuncia como una **suave “u”**.
- **Anudatta en la sílaba “sva”**: baja el tono.
- Emitir el sonido de la “h” en la **aspirada “bh”**.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La vocal “o” siempre tiene **dos tiempos** de duración en el alfabeto sánscrito.
- **Anudatta en la última sílaba “bhyo”**: baja el tono.

- jagradbhyasca

- La “j” se pronuncia como una suave “y” de nuestro alfabeto; como en el caso de la palabra inglesa “jazz”.
- La primera “a” es **larga**, tiene dos tiempos de duración.
- **Swarita en la sílaba “grad”**: sube el tono.
- Emitir el sonido de la “h” en la **aspirada “bh”**.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La “s” con **diacrítico** es una sibilante palatal, (que se pronuncia como el sonido “sh” de silencio, articulándose desde el mismo lugar que usamos al pronunciar este sonido).
- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.

Línea 15

नमस्तिष्ठद्भ्यो धावद्भ्यश्च वो नमो
 namastīṣṭhādbhyo dhāvadbhyaśca vo namo

- namastisthadbhyo

- **Anudatta en las sílabas “mas” y “bhyo”**: baja el tono.
- El **punto debajo de la “s”**, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición cerebral: el sonido debe emitirse colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- El **punto debajo de la “th”** nos indica que se trata de una consonante **cerebral aspirada** (se articula poniendo la punta de la lengua hacia el centro del paladar; sacando el sonido de la “h” inherente a toda aspirada).
- En la **sílaba “thad”** hay una **swarita**: sube el tono.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La “o” siempre tiene **dos tiempos** de duración.

- dhavadbhyasca

- Un **sonido aspirado**, representado por la consonante “dh”, para comenzar esta palabra.
- La primera “a” es **larga**, tiene dos tiempos de duración.
- Emitir el sonido de la “v” en su condición de consonante **dento-labial**.
- **Swarita en la sílaba “vad”**: sube el tono.
- Emitir el sonido de la “h” en la **aspirada “bh”**.
- La “y” suena como la “i” latina.
- La “s” con “acento” corresponde a una sibilante, que se articula desde la posición palatal, es decir, la posición que utilizamos nosotros para pronunciar el sonido “sh” (de silencio).
- La “c” suena como la “ch” de nuestro alfabeto.

Línea 16

नमः सभाभ्यः सभापतिभ्यश्च वो नमो
 namaḥ sabhābhyaḥ sabhāpatibhyaśca vo namo

- namah

- **Swarita en la segunda “a”:** subida de tono.
- La **“h” final con un punto debajo**, se pronuncia como una **suave aspiración** (como una “j” muy suave).

- sabhabhyah

- **Anudatta en la primera sílaba “sa”:** baja el tono.
- Sacar hacia fuera el sonido de la “h”, en las **aspiradas “bh”**.
- La **“a de “bha”** tiene **dos tiempos** de duración.
- La **“y”** suena como la “i” latina.
- **Swarita en la última sílaba:** sube el tono.
- La **“h” final con un punto debajo**, se pronuncia como una **suave aspiración** (como una “j” muy suave).

- sabhapatibhyasca

- **Anudatta en la primera sílaba:** baja el tono.
- Emitir el sonido de la “h” en las **dos aspiradas “bh”**.
- La **“a” de la sílaba “bha”** tiene **dos tiempos** de duración.
- **Swarita en la sílaba “pa”:** sube el tono.
- La **“y”** se pronuncia como la “i” latina.
- La **“s” con “acento”** corresponde a una sibilante, que se articula desde la posición palatal, es decir, la posición que utilizamos nosotros para pronunciar el sonido “sh”.
- La **“c”** suena como la **“ch”** de nuestro alfabeto.

Línea 17

नमो अश्वेभ्योऽश्वपतिभ्यश्च वो नमः

namo aśvebhyo'śvapati**ḥ**yaśca vo namah

- namo

- La **“o”** siempre tiene **dos tiempos** de duración.
- **Anudatta en la última sílaba:** bajada de tono.

- asvebhyo' svapatibhyasca

- La **“s” con diacrítico**, corresponde a una sibilante, que se articula desde la posición palatal, es decir, la posición que utilizamos para pronunciar el sonido “sh”. En esta palabra, se encuentra en tres oportunidades: **“sve”, “sva” y bhyas”**.
- La **“v”** suena como una **suave “u” en “sve” y en “sva”**
- **Anudatta en la segunda sílaba (“sve”):** baja el tono.
- Aspirada representado por la consonante **“bh”** en las **sílabas “bhyo” y “bhyas”**
- La **“y”** se pronuncia como la “i” latina.
- La **“o” y la “e”** siempre tienen **dos tiempos** de duración en el alfabeto sánscrito.
- El **apóstrofe tras la vocal “o”** alarga el tiempo de la misma en medio tiempo más.
- **Swarita en la sílaba “sva”:** sube el tono.
- La **“c”** se pronuncia como la letra “ch” de nuestro alfabeto.

- vo

- Emitir el sonido de la **“v”** en su condición de consonante **dento-labial**.
- La **“o”** siempre tiene **dos tiempos** de duración.
- **Anudatta:** bajada de tono.

- namah

- **Swarita en la última sílaba:** sube el tono.
- Se debe incluir un suave eco de la vocal que precede a la **“h” (visarga)**, en este caso una “a”. El sonido final de este última parte, será **“namahá”**.

4. Significado del 3er. Anuvaka.

Preguntas de autoindagación para círculos de estudio

Salutaciones a Aquel que no sólo puede soportar la arremetida de Sus enemigos, sino también subyugarlos. Él, que puede atravesar sin esfuerzo a Sus enemigos; el Señor de aquellos que pueden luchar en todos los frentes, salutaciones a Él.

Autoindagación:

Amigos, enemigos, ataque, defensas...mente/ego/ilusión... ¿Cómo y qué destruyen el Amor, la Tolerancia y el Contento?

Salutaciones a Aquel que se yergue prominentemente, al que esgrime la espada; al príncipe de los ladrones, salutaciones.

Autoindagación:

Ladrones, víctimas, posesiones...ignorancia, apego, sufrimiento... ¿"Quién" posee?

Salutaciones a Aquel que sostiene una flecha en Su mano para calzar en Su arco y que lleva una aljaba en Su espalda; al Señor de aquellos que roban abiertamente, salutaciones. Salutaciones a Aquel que se introduce como un gusano en la confianza de otros, que los desilusiona ocasionalmente y que los engaña sistemáticamente; a Aquel que, simulando ser un conocido, se lleva lo que les pertenece a ellos. Salutaciones a Aquel que se mueve cautelosamente siempre con intención de robar; a Aquel que se mueve entre las multitudes y los lugares atestados de gente para robar; al Señor de los ladrones del bosque, salutaciones.

Autoindagación:

Flechas y blancos... ¿cuál es EL BLANCO a destruir para detener la interminable rueda del samsara? ¿Cuál es la actitud del que puede ser des-ilusionado? ¿Qué espera mi mente? ¿Reconozco la "servidumbre de la espera"?

Salutaciones a Aquel que está en la forma de aquellos que se protegen con armadura, que quieren matar a otros; al Señor de aquellos que quieren robar las cosechas y las riquezas, salutaciones. Salutaciones a Aquel que está en la forma de los que portan espadas y deambulan en la noche; al Señor de aquellos que matan y se apoderan de las posesiones de otros, salutaciones. Salutaciones a Aquel que lleva un turbante, que deambula por las montañas; al líder de los terratenientes, salutaciones.

Autoindagación:

¿Percibe mi mente "las armaduras" en las que se esconde el Señor del Conocimiento para confundirla y destruir sus certezas? Y, en ese "vacío" de contenido... ¿qué ocurre?

El Señor del Encuentro: montañas, soledad, silencio profundo, el Ser... ¿cómo utilizar la percepción que el ego tiene de la Maya para que se revele cada vez más la Realidad?

Salutaciones a Ti que llevas flechas y arcos; a Ti salutaciones. Salutaciones a Ti que extiendes Tu arco y colocas flechas en él; a ellos mis salutaciones. Salutaciones a Ti que tiras de la cuerda del arco y dejas volar las flechas; a Ti salutaciones. Salutaciones a Ti que sueltas las flechas y atraviesas a las personas a las que apuntas; a Ti salutaciones.

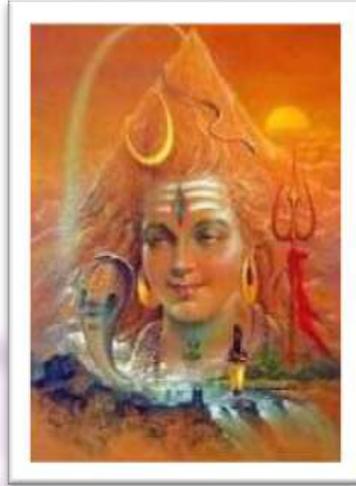
Salutaciones a los *Rudras* que están sentados y que están reclinados, salutaciones. A los *Rudras* en la forma de aquellos que están dormidos y despiertos, salutaciones. A los *Rudras* en la forma de aquellos que están parados y de los que corren, salutaciones. A los *Rudras* en la forma de los

que se sientan como miembros de las asambleas y de aquellos que las presiden, salutations. A los *Rudras* que están en la forma de los caballos y de aquellos que los comandan, salutations.

Autoindagación:

Vivir "dormidos" y vivir "despiertos"... Y el Juego sigue. ¿Cuál es la diferencia para mi ego?

5. Video Clip 4to. Anuvaka del Sri Rudram



<http://www.youtube.com/watch?v=jSMJCIgLdC8>

6. Guía para la pronunciación

4to. Anuvaka del Namakam



Línea 1

नम॑ आव्याधिनी॑भ्यो विविध्यन्ती॑भ्यश्च वो नमो

namȧ āvyādhinī̇bh̄yo v̄ividhyantī̇bh̄yaśca vȯ namȯ

- nama

- Swarita en la sílaba "ma": subida de tono.

- avyadinibhyo

- Las dos vocales "a" tienen dos tiempos de duración en esta palabra. También la "i" de "ni".
- Emitir el sonido de la "v" en su condición de consonante dento-labial.
- La "y" se pronuncia como la "i" latina
- Anudatta en la sílaba "vya": baja el tono.
- Emitir el sonido de la "h" en las aspiradas "dh" y "bh".
- El diacrítico representado por dos líneas verticales por encima de la "i": es indicativo de dos distintos niveles de subida de tono acomodándose en una duración más larga en dicha letra.
- La vocal "o" siempre tiene dos tiempos de duración.

- vividhyantibhyasca

- Emitir el sonido de la “v” (en las dos oportunidades), en su condición de consonante **dento-labial**.
- **Anudatta en la primera sílaba:** baja el tono.
- Un **sonido aspirado**, representado por la consonante “dh” y otro por la consonante “bh”.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- **Swarita en la sílaba “dhyān”:** sube el tono.
- La vocal “i” de la sílaba “ti”, tiene **dos tiempos** de duración.
- La “s” con diacrítico, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (es decir, con la lengua en la posición que utilizamos al articular el sonido “sh”; sonando más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.

* - vo

- Emitir el sonido de la “v” en su condición de consonante **dento-labial**.
- La “o” siempre tiene **dos tiempos** de duración.
- **Anudatta:** bajada de tono.

* - namo

- La “o” siempre tiene **dos tiempos** de duración.
- **Anudatta en la última sílaba:** baja el tono.

* Estas dos palabras, se repiten en todas las líneas, excepto la última

Línea 2

नम उगणाभ्यस्तृगृहतीभ्यश्च वो नमो
nama ugaṇābhyastr̥gṛhātībhyāśca vo namo

- nama

- **Anudatta en la sílaba “ma”:** baja el tono.

- uganabhyastr̥gmhatibhyasca

- **Swarita en las sílabas “ga” y “bhyas” (la segunda):** sube el tono
 - La “n” con punto abajo corresponde a una “n” cerebral; se articula poniendo la punta de la lengua en el techo del paladar, resonando así, hacia el interior de la boca.
 - La “a” de la sílaba “na” y la “i” de la sílaba “ti”, tienen **dos tiempos** de duración.
 - Un **sonido aspirado** representado por la consonante “bh” (en dos oportunidades).
 - La “y” suena como la “i” latina.
 - La “r” con punto abajo, corresponde a una **vocal** (“ri”) en el alfabeto sánscrito. Se articula ubicando la punta de la lengua hacia el centro del techo del paladar.
 - La anusvara (“m” con puntito arriba) cambia su sonido al de la nasal correspondiente a la fila de la consonante que la sigue. En este caso, sigue la “h”, y, la nasal correspondiente a la “h” es la “ñ”. Esta parte se pronuncia: uganabhyastr̥gṛhātībhyāśca y no uganabhyastr̥gmhatibhyasca.
- Ver cuadro alfabeto sánscrito, al final de la SAI VEDAS N° 4 (noviembre 2008) subida a la pág. web de la OSSSB de Argentina.**
- En la sílaba “ha”: emitir el sonido de la “h” y bajar el tono (anudatta).
 - La “s” con diacrítico corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (es decir, con la lengua en la posición que utilizamos al articular el sonido “sh”; sonando más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
 - La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.

Línea 3

नमो गृत्सेभ्यो गृत्सपतिभ्यश्च वो नमो
namo gr̥tsebhyo gr̥tsapatibhyaśca vo namo

- namo

- La vocal “o” tiene siempre **dos tiempos de duración**.
- Subida de tono (**swarita**) en la sílaba “mo”.

- gr̥tsebhyo

- La “r” con punto abajo, corresponde a una **vocal** (“ri”). Se articula en el mismo punto de todas las letras cerebrales (ubicando la punta de la lengua hacia el centro del techo del paladar).
- **Anudatta** en la **primera sílaba**: baja el tono.
- La vocal “e” tiene **dos tiempos** de duración.
- Un **sonido aspirado** representado por la consonante “bh”.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La “o” siempre tiene **dos tiempos de duración**.
- **Swarita** en la sílaba “bhyo”: sube el tono.

- gr̥tsapatibhyaśca

- **Anudatta** en la **primera sílaba**: baja el tono.
- La “r” con punto abajo, corresponde a una **vocal** (“ri”) en el alfabeto sánscrito. Se articula en el mismo punto de todas las cerebrales (ubicando la punta de la lengua hacia el centro del techo del paladar).
- **Swarita** en la sílaba “pa”: sube el tono.
- Un **sonido aspirado** en la consonante “bh”.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La “s” con **diacrítico**, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (con la lengua en la posición que utilizamos al articular el sonido “sh”; sonando más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.

Línea 4

नमो व्रातेभ्यो व्रातपतिभ्यश्च वो नमो
namo vr̥atebhyo vr̥atapatibhyaśca vo namo

- namo

- La “o” siempre tiene **dos tiempos** de duración.
- **Anudatta** en la **última sílaba**: bajada de tono.

- vr̥atebhyo

- Emitir el sonido de la “v” en su condición de consonante **dento-labial**.
- La “a” de la sílaba “vra”, tiene **dos tiempos** de duración.
- La “e” siempre tiene **dos tiempos de duración** en el alfabeto sánscrito.
- El diacrítico representado por **dos líneas verticales por encima de la “e”**, indica dos distintos niveles de subida de tono acomodándose en una duración más larga en dicha letra.
- Un **sonido aspirado** representado por la consonante “bh”
- La “y” suena como la “i” latina.
- La “o” siempre tiene **dos tiempos** de duración.
- **Anudatta** en la sílaba “bhyo”: baja el tono.

- vr̥atapatibhyaśca

- Emitir el sonido de la “v” en su condición de consonante **dento-labial**.
- La “a” de la sílaba “vra”, tiene **dos tiempos** de duración.

- **Swarita en la sílaba “ta”**: sube el tono.
- Un **sonido aspirado** representado por la consonante “bh”.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La “s” **con diacrítico**, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (sonando más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.

Línea 5

नमो गणेश्यो गणपतिभ्यश्च वो नमो
 namo gaṇeṣhyo gaṇapatibhyaśca vo namo

- namo

- La vocal “o” tiene siempre **dos tiempos de duración**.
- Subida de tono (**swarita**) en la **sílaba “mo”**.

- ganeshyo

- **Anudatta** en la **sílaba “ga”**: baja el tono.
- La “n” **con punto abajo** corresponde a una “n” cerebral: se articula poniendo la punta de la lengua en el techo del paladar, resonando así, hacia el interior de nuestra boca.
- La “e” siempre tiene **dos tiempos** de duración.
- Un **sonido aspirado** representado por la consonante “bh”.
- La “y” suena como la “i” latina.
- La “o” siempre es **larga** (dos tiempos de duración).
- **Swarita** en la **sílaba “shyo”**: sube el tono.

- ganapatibhyasca

- **Anudatta** en la **sílaba “ga”**: baja el tono.
- La “n” **con punto abajo** corresponde a una “n” cerebral: se articula poniendo la punta de la lengua en el techo del paladar, resonando así, hacia el interior de nuestra boca.
- **Swarita** en la **sílaba “pa”**: sube el tono.
- Un **sonido aspirado** representado por la consonante “bh”.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La “s” **con diacrítico**, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal. (Suena más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.

Línea 6

नमो विरूपेभ्यो विश्वरूपेभ्यश्च वो नमो
 namo virūpebhyo viśvarūpebhyaśca vo namo

- namo

- La “o” siempre tiene **dos tiempos** de duración.
- **Anudatta** en la **última sílaba**: bajada de tono.

- virupebhyo

- Emitir el sonido de la “v” en su condición de consonante **dento-labial**.
- La “u” tiene **dos tiempos** de duración, en esta ocasión.
- **Swarita en la sílaba “ru”**: sube el tono.
- La “e” siempre tiene **dos tiempos** de duración.
- Un **sonido aspirado**, representado por la consonante “bh”.
- La “y” suena como la “i” latina.
- La “o” siempre tiene **dos tiempos** de duración.

- visvarupebhyasca

- En la sílaba “vi”:
 - Emitir el sonido de la “v” en su condición de consonante **dento-labial**.
 - **Anudatta**: baja el tono.
- En **sva**, la “v”, se pronuncia como una **suave “u”** y la “s con acento” corresponde a una sibilante, que se articula desde la posición palatal. También en la sílaba “bhyas”.
- **Swarita** en la sílaba “ru”: **sube el tono**. La “u” en esta sílaba, tiene **dos tiempos** de duración.
- La “r” se pronuncia siempre en su sonido suave.
- La “e” siempre tiene **dos tiempos** de duración en el alfabeto sánscrito.
- Un **sonido aspirado** representado por la consonante “bh”.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La “c” suena como la “ch” de nuestro alfabeto.

Línea 7

नमो महद्भ्यः, क्षुल्लकेभ्यश्च वो नमो
namo mahadbhyaḥ , kṣullakebhyaśca vo namo

- namo

- La vocal “o” tiene siempre **dos tiempos de duración**.
- Subida de tono (**swarita**) en la sílaba “mo”.

- mahadbhyah

- **Anudatta** en la sílaba “ma”: baja el tono.
- Emitir el sonido de la “h” en la sílaba “had” y en la **aspirada** representada por la consonante “bh”.
- La “y” suena como la “i” latina.
- **Swarita** en la última sílaba: **sube el tono**.
- La “h” **con puntito abajo** en este caso, por la existencia de UNA **COMA luego de la palabra**, hace que se agregue un PEQUEÑO ECO A LA VOCAL QUE PRECEDE A LA VISARGA. En este caso, la palabra quedará: “mahadbhyahá”. Después de pronunciarla, y antes de seguir con la palabra que le sigue, se debe realizar una pequeña pero clara detención en el canto.

- ksullakebhyasca

- El **punto situado debajo de la “s”**: es una sibilante que se articula desde la posición cerebral, indicando que el sonido debe emitirse colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- **Anudatta** en la sílaba “la”: baja el tono.
- **Pronunciar el doble sonido de la “l” (no como la consonante “ll”)**.
- La “e” siempre tiene **dos tiempos** de duración.
- Un **sonido aspirado** representado por la consonante “bh”.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- **Swarita** en la sílaba “bhyas”: **sube el tono**.
- La “s” con diacrítico, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal.
- La “c” suena como la “ch” de nuestro alfabeto.

Línea 8

नमो रथिभ्योऽरथेभ्यश्च वो नमो
namo rathibhyo'rathebhyaśca vo namo

- namo

- La vocal “o” tiene siempre **dos tiempos de duración**.
- Subida de tono (**swarita**) en la sílaba “mo”.

- rathibhyo'rathebhyasca

- La “r” siempre es suave, aún cuando esté al comienzo de la palabra.

- **Anudatta en ambas sílabas “ra”;** baja el tono.
- **Sonidos aspirados**, representados por las consonantes “th” y “bh”, en las **sílabas:** “thi”, “bhyo”, “the” y “bhyas”.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- **Swarita en la sílaba “bhyo” y en la sílaba “bhyas”:** sube el tono.
- La **vocal “o”** siempre tiene **dos tiempos** de duración en el alfabeto sánscrito sólo que, en este caso, el **apóstrofe tras la vocal**, alarga el tiempo de la misma en medio tiempo más.
- La **“s” con diacrítico**, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal.
- La **“c”** suena como la **“ch”** de nuestro alfabeto.

Línea 9

नमो रथेभ्यो रथपतिभ्यश्च वो नमो
 namo rathēbhyo rathapatibhyaśca vo namo

- namo

- La **“o”** siempre tiene **dos tiempos** de duración.
- **Anudatta en la última sílaba:** baja el tono.

- rathebhyo

- La **“r”** siempre tiene un sonido suave, aún en el comienzo de una palabra.
- Sonidos **aspirados**, representados por las consonantes: “th” y “bh”, en las **sílabas:** “the” y “bhyo”.
- Las **vocales “e” y “o”** siempre tienen **dos tiempos** de duración.
- El diacrítico representado por **dos líneas verticales por encima de la “e”**, es indicativo de dos distintos niveles de subida de tono acomodándose en una duración más larga en dicha letra.
- La **“y”** suena como la “i” latina.
- **Anudatta en la sílaba “bhyo”:** baja el tono.

- rathapatibhyasca

- La **“r”** siempre tiene un sonido suave.
- Sonidos **aspirados**, representados por las consonantes: “th” y “bh”, en las **sílabas:** “tha” y “bhyas”.
- **Swarita en la sílaba “tha”:** sube el tono.
- La **“y”** suena como la “i” latina.
- La **“s” con diacrítico**, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal: suena más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral.
- La **“c”** suena como la **“ch”** de nuestro alfabeto.

Línea 10

नमः सेनाभ्यः सेनानिभ्यश्च वो नमो
 namaḥ senābhyaḥ senānibhyaśca vo namo

- namah

- Anudatta ó **bajada de tono** en la **segunda sílaba**.
- La **“h” final con un punto debajo**, se pronuncia como una **suave aspiración** (como una “j” muy suave).

- senabhyah

- La **vocal “e”** tiene **dos tiempos** de duración.
- La **vocal “a”**, en esta ocasión, **es larga** (dos tiempos de duración).
- El diacrítico representado por **dos líneas verticales por encima de la “a”**, es indicativo de dos distintos niveles de subida de tono acomodándose en una duración más larga en dicha letra.
- Un **sonido aspirado** representado por la consonante **“bh”**.
- La **“y”** se pronuncia como la “i” latina.

- La **“h” final con un punto debajo**, se pronuncia como una **suave aspiración** (como una “j” muy suave).

- senanibhyasca

- La **“e”** siempre es **larga**.
- **Anudatta en la sílaba “na”**: baja el tono.
- La **“a”** de la **sílaba “na”**, tiene **dos tiempos** de duración.
- Un **sonido aspirado**, representado por la consonante “bh” en la **sílaba “bhyas”**.
- La **“y”** se pronuncia como la “i” latina.
- **Swarita en la sílaba “bhyas”**: sube el tono.
- La **“s” con diacrítico**, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal.
- La **“c”** suena como la **“ch”** de nuestro alfabeto.

Línea 11

नमः , क्षत्त्रभ्यः संग्रहीतृभ्यश्च वो नमो
 namaḥ, kṣatṛbhyaḥ saṅgrahīṭṛbhyaśca vo namo

- namah

- Swarita ó **subida de tono** en la **segunda sílaba**.
- La visarga (**“h” con puntito abajo**) en este caso, por la coma que le sucede, se agrega un PEQUEÑO ECO DE LA VOCAL QUE PRECEDE A LA VISARGA. La palabra quedará: **“namahá”**.

- ksatṛbhyah

- **“s” con punto abajo**; sibilante que se articula desde la posición cerebral (es decir, con la punta de la lengua en el techo del paladar, produciendo un sonido más hacia el interior de la boca). Su sonido (“sh”) suena al interior del aparato fonador.
- **Anudatta en la primera sílaba**: baja el tono.
- **Atender a la pronunciación de las dos “t”**.
- La **“r” con punto abajo**, corresponde a una **vocal (“ri”)**: se articula desde la posición cerebral.
- Una **aspirada** representada por la consonante **“bh”**.
- La **“y”** suena como la “i” latina.
- **Swarita en la última sílaba**: sube el tono.
- La **“h” final con un punto debajo**, se pronuncia como una **suave aspiración** (como una “j” muy suave).

- sangrahīṭṛbhyasca

- La **“n” con punto arriba** corresponde a una letra gutural. Para articular correctamente su sonido, la base de la lengua toca la parte posterior del paladar. En general, cuando una “n” gutural precede a otra letra gutural (en este caso la “g”), la lengua se posiciona automáticamente en la posición correcta.
- En la **sílaba “hi”**:
 - Emitir el sonido de la **“h”**, como una **suave aspiración**.
 - Anudatta**: baja el tono.
 - La **vocal “i”** tiene **dos tiempos** de duración.
- La **“r” con punto abajo**, corresponde a una **vocal (“ri”)** y se articula desde la posición cerebral.
- Un **sonido aspirado** representado por la consonante “bh” en la **sílaba “bhyas”** y **Swarita**: sube el tono.
- La **“s” con diacrítico**, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (con la lengua en la posición que utilizamos al articular el sonido “sh”; por lo mismo, ésta suena más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
- La **“c”** suena como la **“ch”** de nuestro alfabeto.

Línea 12

नमस्तक्षभ्यो रथकारेभ्यश्च वो नमो
namastakṣabhyo rathakārebhyaśca vo namo

- namastaksabhyo

- **Anudatta en la sílaba “mas”**: baja el tono.
- **“s” con punto abajo**; sibilante que se articula desde la posición cerebral (es decir, con la punta de la lengua en el techo del paladar, produciendo un sonido más hacia el interior de la boca). Su sonido (“sh”) suena al interior del aparato fonador.
- **Swarita en la sílaba “ksa”**: sube el tono.
- Un **sonido aspirado en la sílaba “bhyo”**, representado por la consonante “bh”.
- La **“y”** se pronuncia como la “i” latina.
- La **“o”** tiene **dos tiempos** de duración.

- rathakarebhyasca

- La **“r”** siempre tiene un sonido suave.
- **Sonido aspirado en las sílabas: “tha” y “bhyas”**.
- En la **sílaba “ka”, la “a”** tiene **dos tiempos** de duración, y hay una **anudatta**: baja el tono.
- La **vocal “e”** siempre **es larga**.
- La **“y”** suena como la “i” latina.
- **Swarita en la sílaba “bhyas”**: sube el tono.
- La **“s” con diacrítico**, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal.
- La **“c” suena como la “ch”** de nuestro alfabeto.

Línea 13

नमः कुलालेभ्यः कर्मारेभ्यश्च वो नमो
namaḥ kulālebhyaḥ karmārebhyaśca vo namo

- namah

- Anudatta: **baja el tono** en la **segunda sílaba**.
- La **“h” final con un punto debajo**, se pronuncia como una **suave aspiración** (como una “j” muy suave).

- kulalebhyah

- **Swarita en la sílaba “la”**: sube el tono. En esta misma sílaba, la **“a” es larga**.
- La **“e”** tiene **dos tiempos** de duración.
- Un **sonido aspirado** representado por la consonante **“bh”**.
- La **“y”** suena como la “i” latina.
- La **“h” final con un punto debajo**, se pronuncia como una **suave aspiración** (como una “j” muy suave).

- karmarebhyasca

- **Anudatta en la sílaba “kar”**: baja el tono.
- La **“a” de la sílaba “ma”** tiene **dos tiempos** de duración.
- **Se emite el sonido de la “r” en su sonido suave**.
- La **“e” es larga**.
- El diacrítico representado por **dos líneas verticales por encima de la “e”**, es indicativo de dos distintos niveles de subida de tono acomodándose en una duración más larga en dicha letra.
- Un **sonido aspirado** representado por la consonante **“bh”**.
- La **“y”** se pronuncia como la “i” latina.
- La **“s” con diacrítico**, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (con la lengua en la posición que usamos al articular el sonido “sh”, sonando más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).

- La “c” suena como la “ch” de nuestro alfabeto.

Línea 14

नमः पुञ्जिष्टेभ्यो निषादेभ्यश्च वो नमो
 namaḥ puñjīṣṭebhyo niṣādebhyaśca vo namo

- namah

- Swarita ó subida de tono en la segunda sílaba.
- La “h” final con un punto debajo, se pronuncia como una suave aspiración (como una “j” muy suave).

- punjistebhyo

- Anudatta en la sílaba “puñ”: baja el tono.
- La “j” suena como la “y” de nuestro alfabeto. Suena como en la palabra inglesa “jazz”.
- Punto situado debajo de la “s”: sibilante que se articula desde la posición de las cerebrales; el sonido debe emitirse colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- La “i” con un punto debajo, se pronuncia ubicando la punta de la lengua en el centro del techo del paladar.
- La “e” es larga.
- El diacrítico representado por dos líneas verticales por encima de la “e”, es indicativo de dos distintos niveles de subida de tono acomodándose en una duración más larga en dicha letra.
- Un sonido aspirado representado por la consonante “bh”.
- La “y” suena como la “i” latina.
- La vocal “o” es larga.

- nisadebhyasca

- En la sílaba “sa”:
 - El puntito situado debajo de la “s”; indica que es una sibilante que se articula desde la posición cerebral. El sonido debe emitirse colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
 - La “a” tiene dos tiempos de duración.
 - Anudatta: baja el tono.
- La “e” es larga.
- Un sonido aspirado, representado por la consonante “bh”.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- Swarita en la sílaba “bhyas”: sube el tono.
- La “s” con diacrítico, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (suena más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
- La “c” suena como la “ch” de nuestro alfabeto.

Línea 15

नम इषुकृद्भ्यो धन्वकृद्भ्यश्च वो नमो
 nama iṣukṛdbhyo dhanvakṛadbhyaśca vo namo

- nama

- Swarita en la sílaba “ma”: sube el tono.

- isukruidbhyo

- El punto situado debajo de la “s” indica que es una sibilante que se articula desde la posición cerebral. El sonido se emite colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- Anudatta en la sílaba “su”: baja el tono.
- La “r” con punto abajo, corresponde a una vocal. Se articula en el mismo punto de todas las letras cerebrales (ubicando la punta de la lengua hacia el centro del techo del paladar).
- Sonido aspirado representado por la consonante “bh”.

- La “y” suena como la “i” latina.
- La “o” siempre tiene dos tiempos de duración.
- **Swarita en la sílaba “bhyo”**: sube el tono.

- dhanvakradbhyasca

- Un **sonido aspirado** en la sílaba “dhan” y en la sílaba “bhyas”.
- Emitir el sonido de la “v” en su condición de consonante **dento-labial**.
- **Anudatta en la sílaba “va”**: baja el tono.
- La “r” **con punto abajo**, corresponde a una **vocal (“ri”)** en el alfabeto sánscrito. Esta vocal se articula en el mismo punto de todas las letras cerebrales (es decir, ubicando la punta de la lengua hacia el centro del techo del paladar).
- La “y” se pronuncia como la “y” latina.
- **Swarita en la sílaba “bhyas”**: sube el tono.
- La “s” **con diacrítico**, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (con la lengua en la posición que utilizamos al articular el sonido “sh” (suena más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral)).
- La “c” suena como la “ch” de nuestro alfabeto.

Línea 16

नमो मृगयुभ्यः श्वनिभ्यश्च वो नमो
 namo mṛgayubhyaḥ śvanibhyaśca vo namo

- namo

- La **vocal “o”** tiene siempre **dos tiempos** de duración.
- Subida de tono (**swarita**) en la **sílaba “mo”**.

- mrgayubhyah

- La “r” **con punto abajo** corresponde a una **vocal (“ri”)**, ubicando la punta de la lengua hacia el centro del techo del paladar.
- **Anudatta** en la **sílaba “ga”**: baja el tono.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- Un **sonido aspirado** representando por la consonante “bh”.
- **Swarita** en la **última sílaba**: sube el tono.
- La “h” **final con un punto debajo**, se pronuncia como una **suave aspiración** (como una “j” muy suave).

- svanibhyasca

- En la **sílaba “sva”**: **emitir el sonido de la “s” sibilante** al comienzo de la palabra. En este caso la “v” se pronuncia como una “u”. **Anudatta**: baja el tono.
- En la **sílaba “bhyas”**: un **sonido aspirado** representado por la consonante “bh”. La “y” se pronuncia como la “i” latina. **Swarita**: sube el tono. La “s” **con diacrítico**, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal.
- La “c” suena como la “ch” de nuestro alfabeto.

Línea 17

नमः श्वभ्यः श्वपतिभ्यश्च वो नमः ॥४॥
 namaḥ śvabhyaḥ śvapātibhyaśca vo namaḥ ॥4॥

- namah

- Anudatta ó **bajada de tono** en la **segunda sílaba**.
- La “h” **final con un punto debajo**, se pronuncia como una **suave aspiración** (como una “j” muy suave).

- svabhyah

- La “s” con diacrítico, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (con la lengua en la posición que utilizamos al articular el sonido “sh” (ésta suena más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
- La “v” se pronuncia en este caso, como una suave “u”.
- **Sonido aspirado** representado por la consonante “bh”.
- La “y” suena como la “i” latina.
- **Anudatta en la última sílaba:** baja el tono.
- La “h” final con un punto debajo, se pronuncia como una **suave aspiración** (como una “j” muy suave).

- svapatibhyasca

- La “v” se pronuncia en este caso, como una suave “u”.
- **Swarita en la sílaba “pa”:** sube el tono.
- **Sonido aspirado** representado por la consonante “bh”.
- La “y” suena como la “i” latina.
- La “s” con diacrítico, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (con la lengua en la posición que utilizamos al articular el sonido “sh” (ésta suena más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
- La “c” suena como la “ch” de nuestro alfabeto.

- vo

- Emitir el sonido de la “v” en su condición de consonante **dento-labial**.
- La “o” tiene **dos tiempos** de duración.
- **Anudatta:** bajada de tono.

- namah

- Sobre la **última “a”**, observamos un diacrítico (una línea vertical sobre la vocal, ó **swarita**), que indica **subir el tono** en esa sílaba.
- El **punto debajo de la “h”**, indica que se debe incluir un suave eco de la vocal que precede a la “h” (**visarga**), en este caso una “a”. El sonido final de este última parte, será **“namahá”**. Recordar que la “h” no es muda.

4. Significado del 4to anuvaka

Preguntas de autoindagación para círculos de estudio

Salutaciones a Ti que puedes golpear y atravesar desde todos los lados, y a Ti que puedes herir de diversas y numerosas formas. Salutaciones a Ti que estás en la forma de las Diosas femeninas superiores y las terribles Diosas vengativas y poderosas.

Autoindagación:

Herir/heridos; golpear/golpeados... ¿cuál es la actitud de una mente para aprovechar esas situaciones y desapegarse de lo que le genera sufrimiento?

Salutaciones a los codiciosos y a los líderes de tales hombres. Salutaciones a Ti en las diversas multitudes y razas y a los líderes de ellas. Salutaciones a los *Ganas* y a sus señores. Salutaciones a Ti que adoptas formas grotescas y monstruosas y otras formas diversas. Salutaciones a Ti en la forma de los grandes y los pequeños.

Autoindagación:

Sentidos y formas... ¿percibe mi mente la Presencia en todas ellas? ¿Cómo actúan la aceptación y el rechazo de ellas? ¿Y si solo las observara?

Saluciones a Ti que montas en las carrozas y a ti que no usas ningún vehículo sino que vas a pie. Saluciones a Ti en la forma de las carrozas y de sus propietarios. Saluciones a Ti en la forma de los ejércitos y los líderes de tales ejércitos. Saluciones a Ti en la forma de aquellos que enseñan a otros a conducir carrozas, y de aquellos que conducen los vehículos ellos mismos. Saluciones a Ti en la forma de los carpinteros y los que fabrican las carrozas.

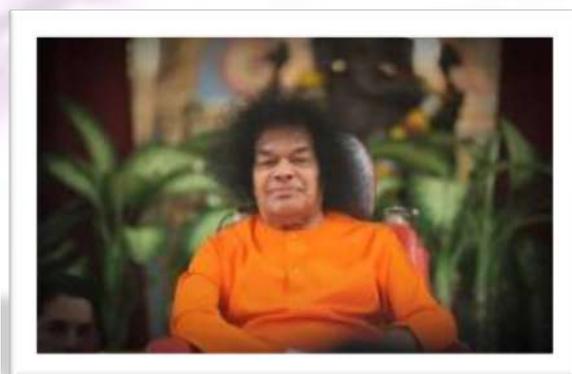
Autoindagación:

Móviles y pureza... ¿cuáles son los móviles que facilitan más y más mi conciencia del fluir del Ser?
Carroza de sentidos... ¿cómo controlarlos ó tener "la mirada" que traspasa lo que ellos muestran?

Saluciones a Ti en la forma de aquellos que moldean la arcilla y hacen las vasijas de barro, y de los artesanos que trabajan los metales. Saluciones a Ti en la forma de los cazadores que atrapan bandadas de aves y de los pescadores que atrapan cardúmenes de peces. Saluciones a Ti en la forma de los que fabrican arcos y flechas. Saluciones a Ti en la forma de los cazadores y los que conducen a las jaurías.

Autoindagación:

Hacedores, cazadores, presas...Ilusión y más Ilusión. ¿Cómo detener el flujo mental que la fortalece y le da más vida?



Que todos los mundos sean felices